

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astat info

Nr. **04**

01/2013

## Kindergärten

### Schuljahr 2012/13

**16.261 Kinder in 780 Gruppen an  
340 Kindergärten**

Im Schuljahr 2012/13 gibt es in Südtirol 340 Kindergärten, welche von 16.261 Kindern besucht werden. In absoluten Zahlen bedeutet dies eine Abnahme von 146 Kindern im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr. Dieser Rückgang ist auf die Abnahme der Einschreibungen inländischer Kinder zurückzuführen. Bei Nichtberücksichtigung der ausländischen Kinder<sup>(1)</sup> wäre die Schülerzahl sogar um 296 gesunken, und zwar von 14.413 inländischen Schülern im Schuljahr 2011/12 auf 14.117 im heurigen Schuljahr. Der Rückgang betrifft die deutschsprachigen Kindergärten und jene in den ladinischen Ortschaften. Die italienischen Kindergärten verzeichnen hingegen eine Zunahme von 46 ausländischen Kindern, wobei die Zahl der einheimischen Kinder gegenüber dem Vorjahr nahezu gleich geblieben ist (-1).

Im Vergleich zu vor fünf Jahren ist die Zahl der einheimischen Kinder um 102 gesunken während jene der ausländischen um 757 gestiegen ist (+54,6%).

72,6% der Kinder besuchen einen Kindergarten mit deutscher Unterrichtssprache, 23,3% einen mit italienischer Unterrichtssprache und die restlichen 4,1% einen in einer ladinischen Ortschaft.

## Scuole dell'infanzia

### Anno scolastico 2012/13

**16.261 bambini in 780 sezioni di  
340 scuole dell'infanzia**

Nell'anno scolastico 2012/13 sono 16.261 i bambini che frequentano una delle 340 scuole dell'infanzia dell'Alto Adige, vale a dire 146 bambini in meno rispetto all'anno scolastico precedente. Questo fenomeno è da imputare al calo di iscrizioni di bambini con cittadinanza italiana. Escludendo gli stranieri<sup>(1)</sup>, si registrerebbe infatti un decremento di 296 bambini, passando da 14.413 bambini autoctoni, iscritti nell'anno scolastico 2011/12, a 14.117 nell'anno scolastico in corso. Il calo di iscrizioni colpisce soprattutto le scuole dell'infanzia in lingua tedesca e quelle nelle località ladine. Per quanto riguarda le scuole dell'infanzia in lingua italiana invece, si registra un aumento di 46 bambini stranieri iscritti, mentre il numero di bambini con cittadinanza italiana è rimasto pressoché invariato (-1).

Rispetto a cinque anni prima, il numero di bambini autoctoni iscritti è calato di 102, mentre il numero di stranieri iscritti è aumentato di 757 bambini (+54,6%).

Il 72,6% dei bambini frequenta una scuola dell'infanzia in lingua tedesca, il 23,3% una in lingua italiana ed il 4,1% una nelle località ladine.

<sup>(1)</sup> Mit dem Begriff „ausländische Kinder“ sind jene gemeint, welche nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind. Kinder mit doppelter Staatsbürgerschaft, wovon eine die italienische ist, gelten daher nicht als ausländische Kinder.  
Per bambini stranieri s'intendono quelli che non possiedono la cittadinanza italiana; sono pertanto esclusi i bambini con doppia cittadinanza, se una di queste è italiana.

## 13,2% Ausländerkinder: kulturelle Vielfalt in den Kindergärten

## Eterogeneità culturale nelle scuole dell'infanzia: il 13,2% sono bambini stranieri

Im heurigen Schuljahr besuchen 2.144 ausländische Kinder Südtirols Kindergärten. Das entspricht einer Ausländerquote von 13,2 je 100 Eingeschriebene. Diese Kinder stammen zum größten Teil aus den europäischen Nicht-EU-Ländern (37,5%). Aus Asien stammen 21,6% und aus Afrika 20,1% der ausländischen Kinder. Aufgeschlüsselt nach Herkunftsländern sind die am häufigsten vertretenen Staaten Albanien (356 Kinder), Marokko (272), Pakistan (238), Kosovo (153) und Mazedonien (140).

Aus den deutschsprachigen Staaten (Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein) kommen insgesamt 65 Kinder, davon sind 52 an Kindergärten mit deutscher Sprache und 13 an italienischsprachigen Kindergärten eingeschrieben.

Die Ausländerquote beläuft sich in den Kindergärten mit italienischer Sprache auf 25,6 ausländische Kinder je 100 Eingeschriebene. Demgegenüber beträgt sie an den Kindergärten mit deutscher Sprache 9,6 und an jenen in den ladinischen Ortschaften 6,3 je 100 Eingeschriebene.

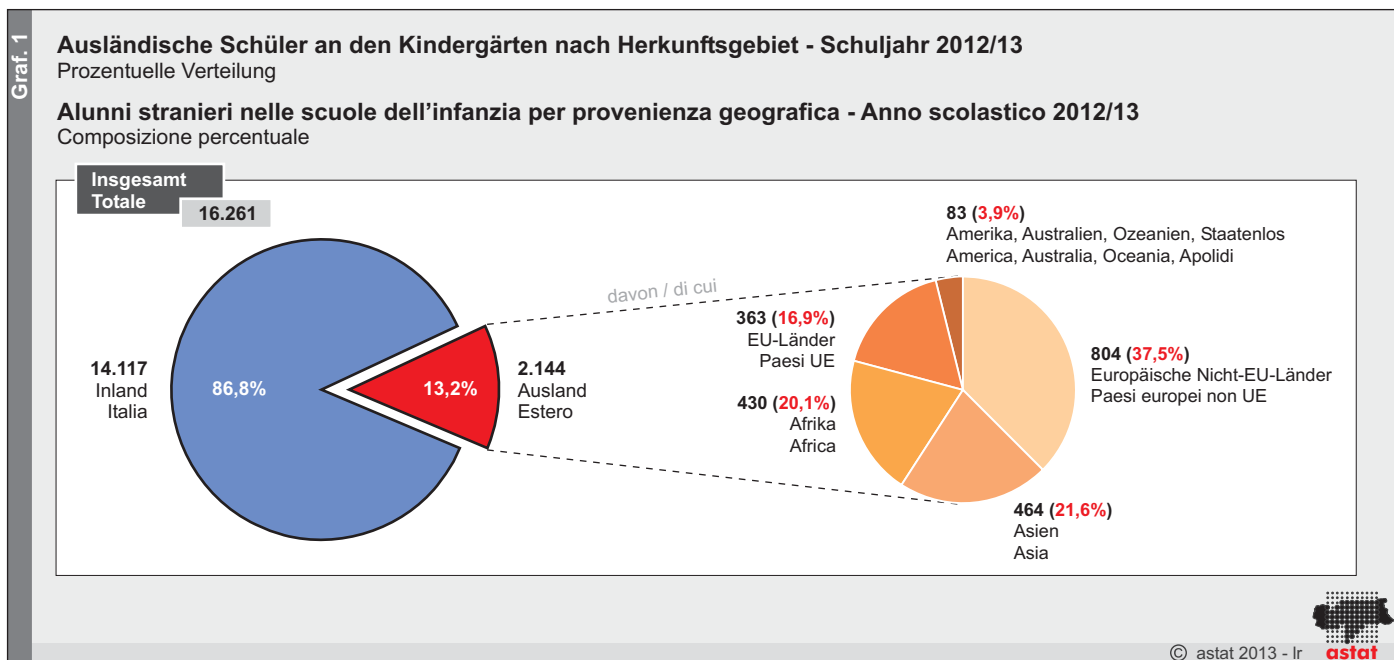
1.527 (71,2%) von insgesamt 2.144 ausländischen Kindern sind in Italien geboren.

Nell'anno scolastico 2012/13 i bambini stranieri iscritti nelle scuole dell'infanzia altoatesine sono 2.144, vale a dire 13,2 ogni 100 iscritti. Questi provengono prevalentemente da un paese europeo esterno all'UE (37,5%), il 21,6% proviene dall'Asia ed il 20,1% dall'Africa. Se si considerano le singole nazionalità, gli stati più rappresentati sono l'Albania, con 356 bambini, il Marocco (272), il Pakistan (238), il Kosovo (153) e la Macedonia (140).

65 sono i bambini che provengono da paesi di lingua tedesca (Germania, Austria, Svizzera e Liechtenstein), 52 frequentano una scuola dell'infanzia in lingua tedesca e 13 una in lingua italiana.

Nelle scuole dell'infanzia in lingua italiana si registrano 25,6 stranieri ogni 100 iscritti, mentre nelle scuole in lingua tedesca tale quota si attesta su 9,6 ed in quelle delle località ladine su 6,3 ogni 100 iscritti.

Il 71,2% dei bambini stranieri è nato in Italia, ovvero 1.527 su 2.144.



**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: Roberto Zambiasi, Tel. 0471 41 84 34.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a: Roberto Zambiasi, Tel. 0471 41 84 34.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).